

～ Mengenal Jepang Lebih Dekat ～

Edisi Musim Gugur, Oktober 2023

Topik

Mari Belajar tentang Acara Musiman melalui Manga "Halloween di Jepang"

◇ Kami Bertanya kepada Peserta Magang Pelatihan Teknis tentang Hidup di Jepang!

◇ Apakah Anda Tahu tentang Budaya "Mi" Jepang?

Kokugo no Mori "Mari Menyusun Kalimat"

Mari Belajar tentang Acara Musiman melalui Manga

— Halloween di Jepang —



Mari nikmati Halloween bersama!

Pada awalnya, Halloween merupakan acara luar negeri, tetapi sekarang sangat populer di Jepang.

Orang-orang menikmati pestaanya dengan berdandan sebagai hantu lucu, putri, atau karakter anime populer yang disukai.

Silakan Anda sekalian juga ikut menikmati Halloween sambil tetap mematuhi tata karma.

「とも (tomo)」 berisi informasi berguna untuk tinggal di Jepang dan petunjuk untuk belajar bahasa Jepang, serta diterbitkan dalam bahasa Jepang dengan *furigana* dan dalam 9 bahasa (Vietnam, Cina, Filipina, Indonesia, Thailand, Kamboja, Burma, Mongolia, dan Inggris). Versi bahasa Jepang akan dikirimkan sebagai selebaran, dan versi bahasa asing dapat dilihat dalam format PDF di situs web JITCO melalui *smartphone* Anda dll. Silakan memanfaatkannya.

(<https://www.jitco.or.jp/ja/tomo/>)



Kami Bertanya kepada Peserta Magang Pelatihan Teknis tentang Hidup di Jepang!

Seperti apa kehidupan peserta magang pelatihan teknis lainnya?

Kami mewawancarai THIDA LWIN (25 tahun), seorang peserta magang pelatihan teknis yang tinggal di Prefektur Kyoto.

Nama: THIDA LWIN

Asal: Myanmar

Bidang magang: Asuhan keperawatan

Sudah berapa lama di Jepang: 3 tahun

Pengenalan diri: Memiliki kepribadian yang ceria dan selalu menyemangati orang-orang di sekitar.



監理団体：大阪人材開発事業協同組合
実習先：医療法人社団 医聖会 学研都市病院

◆ Tolong ceritakan apa yang membuat Anda datang ke Jepang? Selain itu, apakah ada perbedaan gambaran Anda tentang Jepang sebelum dan sesudah datang ke Jepang?

Saya datang ke Jepang karena ingin mencari uang dan karena saya menyukai animasi Jepang. Sebelum saya datang ke Jepang, saya menonton TV tentang Jepang, sehingga saya memiliki gambaran Jepang yang ramai, banyak orang dan semua orang sibuk bekerja keras. Akan tetapi, sekarang saya tinggal di daerah yang hanya ada sedikit orang, tempatnya sepi dan orang-orang serius dengan pekerjaan sendiri.



◆ Apa hal-hal membingungkan dan menyulitkan yang Anda alami selama tinggal di Jepang?

Saya tidak mengerti apa yang tertulis karena di mana pun hanya ada huruf kanji. Sekarang pun masih sulit, tapi saya belajar dengan menanyakan hal-hal yang tidak saya mengerti, mencarinya di *smartphone*, dan membaca buku. Hal lain adalah ketika saya ingin memasak makanan Myanmar, saya kesulitan menemukan bahan dan bumbu Myanmar. Sekarang saya dapat mememannya dari toko Myanmar di Internet dan membuatnya.

◆ Beri tahu kami apa yang paling membuat Anda terkesan saat datang ke Jepang?

Hal yang paling mengesankan hati saya saat datang ke Jepang adalah salju. Myanmar mengalami musim dingin, tetapi di kota saya tidak turun salju.

◆ Apa makanan Jepang yang paling favorit Anda? Sebaliknya, apakah ada yang sama sekali tidak bisa dimakan? Apakah ada makanan yang tadinya tidak suka tapi sekarang sudah bisa dimakan?

Makanan favorit saya adalah *sushi* dan *okonomiyaki*. Di sisi lain, yang saya tidak bisa makan adalah *natto*. Yang sekarang sudah bisa saya makan sedikit adalah *wasabi*. Saya juga suka makan *wasabi* dengan *sushi*.

◆ Bagaimana cara Anda belajar bahasa Jepang?

Saya menulis kanji dan membaca buku setiap hari. Saya menonton anime dan drama Jepang, sehingga jadi mengerti tutur katanya. Ini juga efektif untuk latihan mendengarkan.

◆ Apa impian masa depan Anda?

Impian saya adalah mendapatkan sertifikasi sebagai pekerja perawatan *kaigo* dan bekerja di Jepang untuk waktu yang lama.



◆ Apa yang Anda lakukan di hari libur? Bagaimana Anda bersenang-senang?

Pada hari libur, saya menghabiskan hari dengan berbelanja, memasak, dan membersihkan kamar. Kadang-kadang saya pergi ke taman dengan sepeda.

◆ Tolong sampaikan sepatah kata untuk peserta magang pelatihan teknis junior!

文化も違いますが、困る事も、悩む事もあるけれど、楽しい事も出来るから、言葉が分からない日本語を、勉強して頑張ってください。

JITCO menjual buku panduan hidup untuk orang asing yang tinggal di Jepang, "Petunjuk Cara Hidup di Jepang" dalam 13 bahasa. Anda juga bisa mencoba membaca materi di toko *online* bahan ajar JITCO, jadi silakan cek situsnya. <https://onlineshop.jitco.or.jp/shopdetail/000000000233>



Apakah Anda Tahu tentang Budaya "Mi" Jepang?

Ada berbagai jenis "mi" di seluruh dunia. Banyak dari Anda yang pasti sudah tidak asing lagi dengan masakan mi di negara asal Anda. Di Jepang pun, masakan mi sangat populer, bukan saja memakannya di restoran, tetapi juga memasaknya di rumah. Ketika Anda memikirkan hidangan mi khas Jepang, *udon*, *soba*, dan *ramen* akan muncul di benak Anda. Di dalam masakan mi tersebut, rasa kuah, isi atau kerasnya dan ketebalannya mi sendiri juga berbeda-beda tergantung daerah. Di musim dingin, orang menyukai *miso ramen* (mi kuah *miso*) dan *nabeyaki udon* (*udon* yang dimasak dalam kuah tanah liat/panci) yang panas untuk menghangatkannya, dan di musim panas ketika panas membuat mereka kehilangan nafsu makan, mereka lebih memilih mi dingin seperti *zaru soba* (mi *soba* dengan kuah terpisah) dan *somen* (mi Jepang halus dan tipis) karena bisa makan dengan segar. Juga, tergantung pada daerahnya, berbagai mi lokal populer sebagai "rasa kampung halaman".

Saat makan mi, banyak orang Jepang menyeruput mi sambil mengeluarkan bunyi menyeruput. Anda mungkin terkejut saat mendengar bunyi itu untuk pertama kalinya. Di banyak negara dan budaya, mengeluarkan bunyi saat makan dianggap tidak sopan, tetapi kenapa di Jepang orang-orang mengeluarkan bunyi saat makan? Ada beberapa teori, tapi salah satunya adalah

dengan menyeruput mi dan menghirup udara, aromanya akan menyebar di mulut Anda dan rasanya menjadi lebih terasa. Kemungkinan besar Anda akan merasakannya saat makan *soba*. Juga, mi menjadi lembek dari waktu ke waktu dan kehilangan elastisitasnya. Dikatakan bahwa orang mulai menyeruput mi untuk menikmatinya dengan cepat.

Silakan coba cari mi lokal di daerah tempat tinggal Anda. Lalu waktu makan, bagaimana kalau mencoba makan mi dengan menyeruputnya?



Kokugo no Mori

Ini adalah bahan ajar untuk belajar kata-kata Jepang dan kanji dan cara menggunakannya. Pikirkanlah jawabannya sambil bersenang-senang. (Jawaban ada di halaman berikutnya.)

Peserta Pemagangan Selembar di Bulan Ini



Peserta magang pelatihan teknis Indonesia yang bekerja di panti lansia pergi ke Disneyland untuk pertama kalinya. Sayangnya hari itu hujan, tapi mereka tetap dapat bersenang-senang. Berkat ini mereka menjadi bersemangat dan akan bekerja keras lagi!

※2023年6月投稿 (ケアサポート瑞穂)

Kami telah memilih satu foto dari "Hari Pemagangan Teknis" yang diposting di situs web JITCO oleh organisasi penerima. Silakan lihat di sini untuk halaman "Hari Pemagangan Teknis" dan persyaratan permohonan.

(<https://www.jitco.or.jp/ja/days/>)



JITCO telah mengadakan "Sayembara Mengarang Bahasa Jepang ke-31 bagi Peserta Pemagangan Teknis dan Peserta Pelatihan dari Luar Negeri" dan mengumumkan pemenangnya di situs web JITCO. Kami akan menampilkan kumpulan karya yang sangat baik di kemudian hari, silakan lihat.



Panduan Loket Konsultasi

Ketika dalam kesulitan...? (<https://www.otit.go.jp/notebook/>)

Di OTIT (Organization for Technical Intern Training), Anda dapat menggunakan loket konsultasi dalam bahasa ibu ketika dalam kesulitan, loket konsultasi dan informasi pencegahan bencana setempat, serta aplikasi yang mudah digunakan seperti "Genba no Nihongo" dan "Buku Pedoman untuk Pemagang Kerja Teknis".



◆こくごこたえの例

文は、主語と述語で成り立ちます。まず、主語と述語を確かめましょう。

(1)は、「ふきとばした」のは「風」、「ふきとばされた」のは「ぼうし」です。

(2)の「夜中」には、「に」をつけてもつけなくてもいいでしょう。「夜中」が、時を表しているからです。

(3)では、「誕生日」は、ぼく・弟のどちらか分かりません。決め手は、「あげた」です。「弟がぼくにあげた」とは言いません。

ぼくは、弟のたん生日に、おり紙の金メダルをあげた。

夜中、やねの上で、ねこがないていた。

強い風がぼうしをふきとばした。

Kalimat terdiri dari subjek dan predikat. Pertama, mari kita pastikan subjek dan predikatnya. Pada (1), yang "ふきとばした (meniup)" adalah "風 (angin)" dan "ふきとばされた (tertiup)" adalah "ぼうし (topi)". Untuk "夜中 (tengah malam)" di nomor (2), Anda dapat menambahkan "に (pada)" atau tidak. Ini karena "夜中 (tengah malam)" menunjukkan waktu. Pada (3), kita tidak tahu apakah yang "誕生日 (ulang tahun)" adalah saya atau adik laki-laki. Yang menentukan adalah "あげた (memberi)". Kita tidak bilang "弟がぼくにあげた (Adik laki-laki memberi kepada saya)".

とも

2023年10月 秋季号

2023年10月1日発行

発行

電話

JITCO ホームページ

公益財団法人 国際人材協力機構 (JITCO)

総務部広報室

〒108-0023

東京都港区芝浦2-11-5

五十嵐ビルディング

03-4306-1166 (ダイヤルイン)

<https://www.jitco.or.jp/>